



CLASSIQUES  
GARNIER

« Résumés », *Raymond Roussel et la Psychanalyse*, 2019 – 5, p. 267-273

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09777-8.p.0267](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09777-8.p.0267)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2019. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Sjef HOUPPERMANS, « Introduction »

La visée du recueil se définit à partir de la notion d'*Übersehen* : l'herméneutique roussellienne, tout en tentant de saisir la vérité de l'œuvre, ouvre nécessairement sur un nouvel inconnu, une continuité de questions. La vie et l'œuvre s'y croisent par pleins et par vides, par traces et absences. Nous nous appuyons volontiers sur l'idée de Clément Rosset que pour Roussel (comme pour Mallarmé) l'imagination (qui est « tout » selon les dires de l'auteur) réussit à faire « quelque chose de rien ».

Mots-clés : *Übersehen*, herméneutique, vie-œuvre, imagination, Rosset.

Sjef HOUPPERMANS, "Introduction"

*This volume can be defined starting from the notion of *Übersehen*: roussellien hermeneutics, while they try to seize the truth of the work, necessarily open on a new and unknown domain where a multitude of questions arise. Life and work meet one another in plenitude as well as in emptiness, by traces and absences. We like to refer to the idea of Clément Rosset who contends that for Roussel (as for Mallarmé) imagination (that is "everything" in the words of the author) succeeds in making "something of nothing".*

*Keywords: *Übersehen*, hermeneutics, life-work, imagination, Rosset.*

Paul-Laurent ASSOUN, « Roussel ou l'extase de la lettre. Psychanalyse du double »

Il y a, chez ceux que l'on pourrait appeler psychotiques d'exception (permettant de repenser la psychose même), un trajet rigoureux du symptôme à la lettre, qui permet d'apprécier d'autant mieux leur projet littéraire anémique, en porte-à-faux à la littérature. C'est la logique de ce trajet qu'il s'agira de reconstruire ici à propos de la figure Roussel, en envisageant l'auteur depuis le sujet, en sa dimension inconsciente.

Mots-clés : Psychose, symptôme, lettre, anémique, projet littéraire.

Paul-Laurent ASSOUN, “*Roussel or the rapture of the letter. Psychoanalysis of the double*”

*For those subjects which can be called “psychotics by exception” and which permit to rethink psychosis itself, exists a rigorous trajectory leading from the symptom to the letter, a trajectory that makes it possible to appreciate more precisely their anomic literary project as it stands in a strange connexion to literature. It is the logic of that trajectory we will try to reconstruct here for the figure of Roussel, looking at the author as he appears coming from the subject in his unconscious dimension.*

*Keywords: Psychosis, symptom, letter, anomic, literary project.*

Mathieu JUNG, « Sur la vue de ma mère »

Cet article se veut aussi bien une méditation sur le roman familial de Raymond Roussel qu’une rêverie à partir de Jules Verne. L’imaginaire de *l’Inconsolable* est affaire de regard, de deuil et de mélancolie. Le lisible roussellien tient aux larmes d’un fils. Sans doute que Roussel formule quelque impossible vérité sur la condition littéraire. En cela qu’il nous parle de loin, depuis la mort, depuis l’autre côté du miroir. *Per speculum in enigmatè.*

Mots-clés : roman de famille, Jules Verne, *l’Inconsolable*, deuil, mélancolie, miroirs.

Mathieu JUNG, “*On the view of my mother*”

*This article is a meditation on Raymond Roussel’s family romance as well as a reverie about Jules Verne’s works. The Inconsolable’s imagination is a matter of sight and vision, of mourning and melancholy. As such, Roussel’s legibility has to do with a son’s tears. Roussel may well hold an impossible truth about the literary condition, since his voice comes from afar, through death’s looking glass. Per speculum in enigmatè.*

*Keywords: family romance, Jules Verne, the Inconsolable, Mourning, melancholy, looking glass.*

Pieter DE NIJS, « Raymond Roussel auteur naïf ou dramaturge original ? »

Avec ses poèmes et ses romans Raymond Roussel n’avait pas atteint la gloire qu’il cherchait. Par la suite il a essayé d’y arriver par le moyen du théâtre. Cependant, son public restait insensible à la dramatisation de ses romans et n’appréciait pas davantage ses pièces de théâtre originales. Était-il un naïf qui ne savait pas comment surmonter une préférence enfantine pour

le mélodrame et le divertissement populaire, ou était-il, simplement, un dramaturge manqué ?

Mots-clés : gloire, théâtre, dramatisation, mélodrama, naïveté.

Pieter DE NIJS, “*Raymond Roussel, naive author or original playwright?*”

*Raymond Roussel did not attain the glory he longed for with his poems and novels. Consequently he took to the theatre. His audience, however, remained insensitive to both the dramatization of his novels and his original theatre plays. Was Roussel a naive who did not succeed in overcoming his childlike preference for melodrama and popular entertainment, or was he simply a poor dramatist?*

*Keywords: glory, theatre, dramatization, melodrama, naïve.*

Helga FINTER, « Tant que je parle, je suis. Enfer du double et paradis de la gloire »

Quelques paradoxes de la démarche de Raymond Roussel seront interrogés selon une approche psycho-sémiotique à partir de matériaux biographiques fournis par l’auteur lui-même. L’impact du motif du double et de la doublure en relation avec l’écriture en vers, puis le procédé qui le remplace et l’intégration des deux dans le dernier livre du vivant de l’auteur, sera montré comme l’analyse roussellienne de l’ambivalente construction du sujet humain par la langue.

Mots-clés : paradoxe, double, procédé, ambivalence, biographique, sujet humain.

Helga FINTER, “*As long as I speak, I am. The hell of the double and the heaven of glory*”

*Some of Roussel’s paradoxes are discussed here focusing a psycho-semiotic approach of biographical material proposed by the author himself. The impact of the motif of the double and the understudy (doublure) in relationship to the verse, the Procédé and the final integration of both in a last text will be shown as Roussel’s ambivalent insight in the construction of human subject.*

*Keywords: paradox, double, proceed, ambivalence, biographical, human subject.*

Pierre BAZANTAY, « Un souvenir d’enfance de Raymond Roussel »

En évoquant « un souvenir d’enfance de Raymond Roussel », en référence au célèbre ouvrage de Freud, cet article se propose d’essayer de transposer sur le cas de Roussel la démarche que Freud a employée pour étudier celui

de Léonard de Vinci à partir du célèbre rêve du vautour. C'est l'occasion de montrer de curieuses correspondances entre les deux destins dont l'un connaît une gloire universelle et l'autre une notoriété infiniment plus modeste.

Mots-clés : mémoire d'enfance, Freud, Léonard de Vinci, gloire, destinées.

Pierre BAZANTAY, "*A childhood memory of Raymond Roussel*"

*By evoking "Raymond Roussel's childhood memory", in reference to the famous work of Freud, this article tries to transpose on the case of Roussel the approach which Freud used to study Leonardo da Vinci's famous dream of the vulture. This approach gives the opportunity to show curious correspondences between both destinies, one of them knowing a universal glory when the other one's fame was infinitely more modest.*

*Keywords: childhood memory, Freud, Leonardo, glory, destinies.*

Kenji KITAYAMA, « La vision néo-anthropologique d'*Impressions d'Afrique* »

*Impressions d'Afrique* introduit, dans son espace, le colonialisme que porte la technologie scientifique moderne monopolisée et aussi le décolonialisme que partagent des personnages comme Louise Montalescot. Est-ce une proposition provocante pour constituer une nouvelle vision dépassant les deux pôles ? Est-ce la vision néo-anthropologique que supporte la technologie super-scientifique démonopolisée ? Alors, la littérature néo-anthropologique roussellienne pose-t-elle une question ontologique ?

Mots-clés : *Impressions d'Afrique*, (de)colonialisation, technologie, neo-anthropologique, super-scientifique.

Kenji KITAYAMA, "*The neo-anthropological vision of Impressions d'Afrique*"

*The novel Impressions of Africa introduces the colonialism carried by the monopolized modern scientific technology and also the decolonialism shared by characters like Louise Montalescot. Is it a provocative proposition to build a new vision beyond both sides? Is it the neo-anthropological vision supported by the demopolized super-scientific technology? Then, does a Roussel's neo-anthropological literature pose an ontological question?*

*Keywords: Impressions d'Afrique, (de)colonialization, technology, neo-anthropological, super-scientific.*

Tosca AMERSFOORT, « Intersections de la vie et de l'œuvre de Roussel. Une analyse psychologique contextuelle »

Afin de faire un zoom sur la relation entre l'œuvre et la personne de Raymond Roussel nous proposons de faire valoir également certains contextes. Dans cette perspective nous avons eu recours à la psychologie contextuelle de Boszormenyi-Nagy. En combinant systématiquement les principes de la théorie de la psychologie contextuelle avec les notes sur la vie de Roussel, ainsi qu'avec son écriture, nous essayerons de trouver des marques symptomatiques ou des liens pertinents.

Mots-clés : Ivan Böszörményi-Nagy, personne-œuvre, psychologie contextuelle, symptomatique, interférences.

Tosca AMERSFOORT, "*Intersections of the life and work of Raymond Roussel. A contextual psychological analysis*"

*With a view to obtain a more complete image of the relation between the person and the works of Raymond Roussel, we want to use the theoretical framework developed by the American psychiatrist of Hungarian origin Ivan Böszörményi-Nagy. Taking into account systematically the principals of contextual psychology in combination with the life and works of Roussel, we will try to detect symptomatic marks and pertinent interferences.*

*Keywords: Ivan Böszörményi-Nagy, person-works, contextual psychology, symptomatic, interferences.*

Adrienne ORR, « La variabilité des reproductions identiques. Les automates créatifs de *Locus Solus* »

*Locus Solus* présente une série de scènes où des cadavres réanimés reconstituent, avec l'exactitude parfaite d'un automate, les moments les plus importants de leur vie. Ces scènes intimes et émouvantes représentent une gamme des expériences humaines, et les sujets, en reconstituant chaque sensation, émotion, pensée et action des moments significatifs ou traumatisants, démontrent une connaissance de soi selon les évènements qu'ils reproduisent, même s'ils sont inconscients de leur environnement.

Mots-clés : mots réanimés, automates, traumatisant, conscience de soi, environnement.

Adrienne ORR, “*The variability of identical reproductions. The creative automatons of Locus Solus*”

*Locus Solus presents a series of scenes where the reanimated dead reproduce, with the precision of automata, the most significant moments of their lives. These intimate and poignant scenes present a range of human experiences, and the subjects, in reproducing every sensation, emotion, thought and action of these significant or traumatising experiences, demonstrate a self-awareness relative to the events that they reproduce even while they remain unconscious of their environment.*

*Keywords: reanimated dead, automata, traumatizing, self-awareness, environment.*

Ilias YOCARIS, « Le rêve et ses ligaments, une lecture psychanalytique d’*Impressions d’Afrique* »

La stratégie discursive mise en œuvre dans *Impressions d’Afrique* mime très efficacement le travail du rêve, tel qu’il est décrit par Freud dans *L’Interprétation des rêves* : le texte roussellien reproduit le clivage entre « contenu manifeste » et « contenu latent » des rêves étudiés par Freud, et son organisation globale rappelle à plusieurs égards les particularités des séquences oniriques.

Mots-clés : *Impressions d’Afrique*, *l’Interpretation des rêves*, manifeste, latent, onirique.

Ilias YOCARIS, “*The dream and its ligaments. A psychoanalytical reading of Impressions d’Afrique*”

*The discursive strategy applied in Impressions of Africa is a perfect equivalent of dreamwork, as described in Freud’s Interpretation of Dreams: the roussellian text reproduces the dichotomy between “manifest content” and “latent content” of the dreams analysed by Freud, and its global organization reminds in several respects the distinctive features of oneiric sequences.*

*Keywords: Impressions d’Afrique, Interpretation of Dreams, manifest, latent, oneiric.*

Jean-Michel BONY, « Roussel, auteur excrémental ? Une interrogation »

Derrière le texte apparent des romans de Raymond Roussel, des jeux de mots et de formes, les références culturelles, font apparaître un texte caché d’une nature différente, où l’humour ne respecte rien et s’accommode de l’obscénité, du blasphème ou de la scatologie. La présence de ces thèmes n’a

rien d'anormal dans une écriture à double entente. Il n'y a pas de quoi infirmer l'existence d'une obsession scatologique chez Roussel, mais ce qui semblait évident doit maintenant faire place à une interrogation.

Mots-clés : références, texte cache, humour, obscénité, scatologique.

Jean-Michel BONY, "*Roussel, excremental author? A questioning*"

*Behind the apparent text of Raymond Roussel's novels, games of words and forms, as well as various cultural references, reveal a hidden text of a very different nature, where the humour of the author does not respect anything and fits obscenity, blasphemy or scatology. The presence of these topics is not abnormal in the art of double entendre. This is not enough to definitively invalidate the existence of a scatological obsession in Roussel, but what seemed obvious must now be replaced by a question mark.*

*Keywords: references, hidden text, humour, obscenity, scatological.*

Sjef HOUPPERMANS, « De l'omega à l'alpha. Raymond Roussel et la psychanalyse, le cas Lucius »

La relation entre l'œuvre de Raymond Roussel et la psychanalyse est dynamique et basée sur des interactions réciproques. Ce sont surtout les théories mettant la problématique des attachements au centre qui trouvent chez Roussel des fictions analogues. Ici le cas de Lucius Egroizard, exemplaire héros de *Locus Solus*, sera plus particulièrement examiné dans ce sens. Les stratégies qui servent à déjouer ou à tromper le manque s'avèrent surtout pertinentes.

Mots-clés : interaction, attachement, *Locus Solus*, Lucius Egroizard, manque.

Sjef HOUPPERMANS, "*From omega to alpha. Raymond Roussel and psychoanalysis, the Lucius case*"

*The relation between the works of Raymond Roussel and psychoanalysis is a dynamic one and it is based on reciprocal interaction. Especially theories that put in the centre of their interest the problematics of attachment may detect in Roussel analogous fictions. Here the case of Lucius Egroizard, that exemplary hero of Locus Solus, will be more specifically examined. Strategies whose goal it is to thwart or to deceive the fundamental missing, reveal themselves as essentially pertinent.*

*Keywords: interaction, attachment, Locus Solus, Lucius Egroizard, missing.*